

EN Start Here

FA

از اینجا شروع کنید

AR

ابداً من هنا

SW

Anza Hapa



© 2014 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXX
412894200

Read This First / Soma Hii Kwanza

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

تحتطلب هذه الطابعة التعامل بحذر مع الحبر، قد تتناثر قطرات من الحبر عند تعينة خزانات الحبر أو إعادة تعبئتها بالحبر. إذا لامس الحبر ملابسك أو أمتعتك، فقد لا تتمكن من إزالته.

بهذاك يجري جوهر باديء باقت في اين چاگر اخمام شود، هنگام پر کردن يا پر کردن مجدد مخازن جوهر.

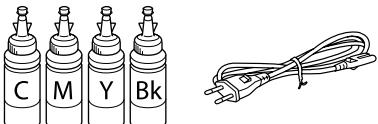
ممكن است جوهر ترشح كند. اگر جوهر برو ایاس ها يا سایل شما برزد مکن است پاک نشود.

Kichapishi hiki kinahitaji uangalifu wakati wa kushughulikia wino. Wino unawenza kutapaka wakati tanki la wino limejaa au kujazwa upya kwa wino. Iwapo wino utaenda kwenye nguo au mali yako, huenda usitoke.

Important: must be observed to avoid damage to your equipment.
مهما: يتبع مراعاة ذلك لتجنب تلف المجهار

Muhimu: lazima izingatiwe ili kuipusha uharibifu kwenye kifaa chako.

1



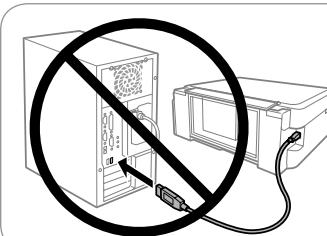
Contents may vary by location.

قد تختلف المحتويات باختلاف الموقع.
ممكن است محتويات يرجح سبب مكان فرق كنند.

Maudhui yanaweza kutofautiana na eneo.

- Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability.
- Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- لا تفتح عبوة زجاجة الحبر إلا إذا كنت مستعدًا لملء خزان الحبر. يتم إحكام غلق زجاجة الحبر بغيرها من الهواء للحفاظ على موثوقيتها.
- حتى وإن كان هناك انتهاج في بعض زجاجات الحبر تضمن كل من جودة الحبر وكميته وبيكل استخدامها بأمان.
- تأذن في براي بکردن مخزن جوهر أتمده نشدهاب. سستهبي بطي جوهر را باز نکيد. بطي جوهر به سورت وکیوم بسته بندی شده است تا کارابی ان حفظ شود.
- حتی اگر شکل بطیهای جوهر دچار تغیر شود، کیفیت و مقدار جوهر ضمین می شود و می توان به طور این از آنها استفاده نمود.
- Usifungue furushi la chupa ya wino hadi uwu tayari kujaza tanki la wino. Chupa ya wino inawekwa kwenye furushi tupu ili kudumisha utegemezi wake.
- Hata iwapo baadhi ya chupa za wino zinabonyeka, ubora na kiwango cha wino kinahakikishwa, na vinaweza kutumiwa kwa usalama.

2



Do not connect a USB cable unless instructed to do so.

لا تقم بتوصيل كبل USB ما لم تكن هناك تعليمات بفعل ذلك.
کابل USB را تا زمانی که از شما خواسته نشده است متصل نکنید.

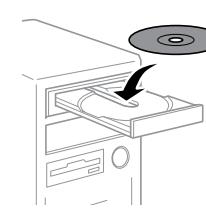
Usunganishe kwenye kebo ya USB isipokuwa ulekezwe kufanya hivyo.

Windows

Insert the CD and follow the on-screen instructions to finish the setup process.

أدخل القرص المضغوط، ثم اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة لإنتهاء عملية الإعداد.
سسى دى را قرار داده و دستورالعملهای روی صفحه را دنبال کنید تا رایانه را مانداری به آنام برسد.

Ingiza CD na ufuate maagizo kwenye skrini ili kukamilisha mchakato wa usanidi.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

في حالة ظهور تنبيه جدار الحماية، اسمح بالوصول إلى تطبيقات Epson.

اگر اختصار دیوار آتش نمایان شد، به برنامههای Epson اجازه دسترسی بدهید.

Iwapo tahadhari ya Ngome huonekana, ruhusu ufikiaji kwa programu za Epson.

Windows (No CD/DVD drive)

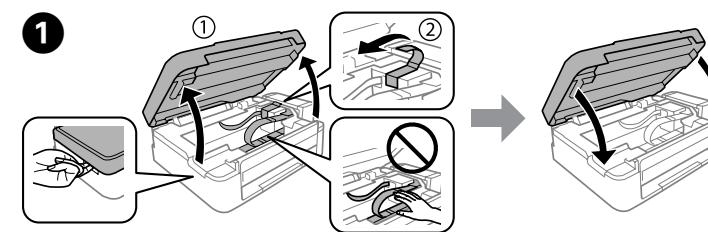
Mac OS X No PC

Proceed to the next step (section 3).

المتابعة إلى الخطوة التالية (القسم 3).
به مرحله بعد برويد (بخشن 3).

Endelea na hatua ifuatayo (Sehemu ya 3).

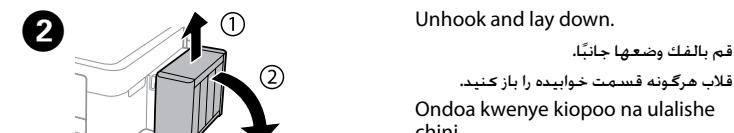
3



Remove all protective materials.

قم بإزالة جميع المواد الواقية.
همه مواد محافظ را برداريد.

Ondo nyenzo zote za ulinzi.



Unhook and lay down.

قم بالفك وضعها جانبًا.

فلاب هرگونه فسمت خوابیده را باز کنید.

Ondo kwenye kiopo na ulalishe chini.

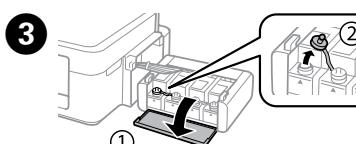


Do not pull the tubes.

لا تسحب الأنابيب.

لولهها را نکشید.

Usivate tyubu.



Open and remove.

قم بالفتح والفك.
باز کنید و جدا کنید.

Funga na uondoe.

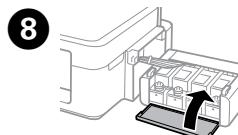
7 Repeat steps 3 to 6 for each ink bottle.

كرر الخطوات من 3 إلى 6 لكل زجاجة جوهر.
مراحل 3 تا 6 را برای هر بطری جوهر تکرار نمایید.

Rudia hatua 3 hadi 6 kwa kila chupa ya wino.

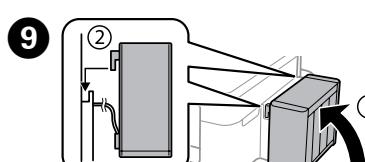
Close.

أغلق.
بیندید.

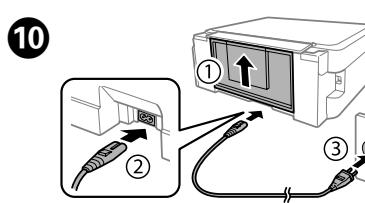


Hook onto the printer.

ثبت في الطابعة.
به چاگر قلاب کنید.

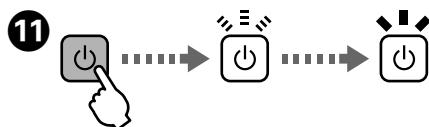


Opoa kwenye kichapishi.



Connect and plug in.

وصل کرده و به پریز بزنید.
Unganisha na uchomeke.



Turn on the printer and wait until the power button stops flashing.

چاگر را روشن کنید و منتظر مانید تا چشمک زدن چک موقوف شود.

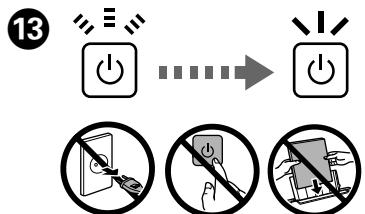
washa kichapishi na usubiri hadi چک isitishe kuwaka.



اضغط چک 3 ثوانٍ حتى يبدأ چک بالوميض. ببدأ شحن الحبر.

② را به مدت 3 ثانية فشار داده و تکه دارد تا چک شروع به چشمک زدن چک شروع می شود.

Bonyeza چک kwa sekunde 3 hadi چک ianze kuwaka. Kuchaji kwa wino huanza.



تستغرق عملية شحن الحبر حوالي 20 دقيقة. انتظر حتى يوضع الضوء.

شازش شدن جوهر حدود 20 دقيقة طول من کشید. منتظر مانید تا چراغ روشن شود.

Kuchaji wino kunachukua takriban dakika 20. Subiri hadi mwangaza uwake.



→ <http://epson.sn>

Visit the website to install Epson software.

قم بزيارة موقع الويب لتنصيب برنامج Epson.
براي نصب نرم افزار Epson. از و سایت بازدید نمایید.

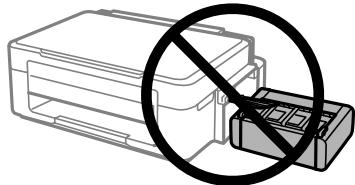
Tembelea tovuti ili kusakinisha programu ya Epson.

1 Make sure to hook the tank unit before printing. Do not lay the unit down, or position it higher or lower than the printer.

تأكد من تثبيت وحدة المخازن قبل الطباعة. لا تلقي الوحدة أو تضعها أعلى الطابعة أو أسفل منها.

پیش از چاپ کردن. حتماً مخزن را قلاب نکنید. مخزن را به صورت خوابیده قرار ندهید یا آن را بالاتر یا پایین تر از چاپگر قرار ننمایید.

Hakikisha kuopoa kitengo cha tanki kabla ya kuchapisha. Usiweke kitengo chini, au kukielekeza juu au chini zaidi kuliko kichapishi.

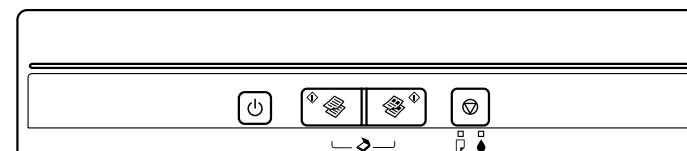


Basic Operations / عمليات التشغيل الأساسية / Oparesheni Msingi

Guide to Control Panel

دليل لوحة التحكم
راهنمای صفحه کنترل

Mwongozo wa Paneli Kidhibiti



1 Turns the printer on or off.

تشغيل أو إيقاف تشغيل الطابعة.
چاپگر را روشن و خاموش من کند.

Huwasha na kuzima kichapishi.

2 Starts monochrome or color copy.
Press both buttons simultaneously to scan your original and save it as PDF on your PC.

يبدأ النسخ أحادي اللون أو النسخ الملون.
اضغط كلا الزرين في وقت واحد لنسخ المستند الأصلي ضوئياً وحفظه كملف بتنسيق PDF.
کپی تک رنگ یا رنگی را شروع می کند.
برای اسکن سند و ذخیره آن به فرمت PDF در رایانه، هر دو دکمه را به صورت همزمان فشار دهید.

Huanzisha kromu moja au kunakili rangi.
Bonyeza vitufe vyote mtawilia ili kutambaza nakala asili yako na kuihafadi kama PDF kwenye PC yako.

3 Stops the current operation.

توقف العملية الحالية.
عملکرد فعلی را متوقف می کند.

Hukomesha oparesheni ya sasa.

Loading Paper

تحميل الورق
قرار دادن کاغذ

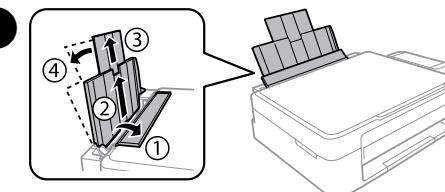
Kupakia Karatasi

1 Do not load paper above ▲ mark inside the edge guide.

لا تقم بتحميل الورق أعلى علامة ▲ الموجودة داخل موجة الحافة.
کاغذ را بالاتر از علامت ▲ در داخل راهنمای لبه پر نکنید.

Usipakie karatasi juu ya alama ya ▲ ndani ya mwongozo wa pambizo.

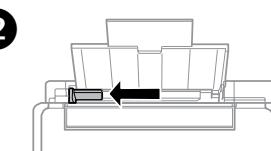
1



Open and slide out.

قم بالفتح والإزلاق للخارج.
باز کنید و به سمت بیرون بکشید.

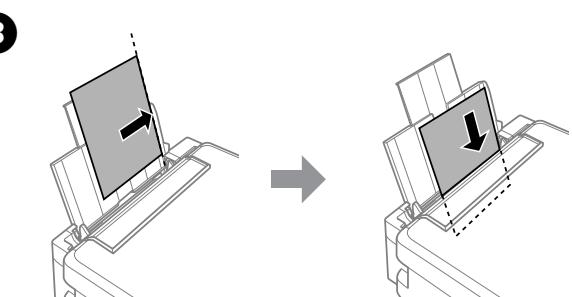
2



Slide the edge guide to the left.

أزلق موجة الحافة إلى اليسار.
راهنمای لبه را به سمت چپ بکشید.

3

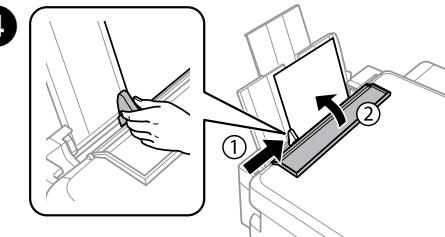


Load paper with the printable side face-up.

قم بتحميل الورق مع جعل الجانب القابل للطباعة متوجهاً للأعلى.
کاغذ را بصورتی قرار دهید که طرف قابل چاپ آن رو به بالا باشد.

Pakia karatasi kwa upande unaochapishika ukiangalia juu.

4

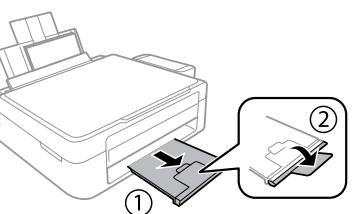


Slide the edge guide against the paper, then close the feeder guard.

أزلق موجة الحافة في مقابل الورق ثم أغلق واقي وحدة التغذية.
راهنمای لبه را روی کاغذ بغلغله. سپس محافظ تغذیه کننده را بینید.

Telezesha mwongozo wa ukingo dhidi ya karatasi, kisha funga kilinzi cha mliso.

5



Slide out.

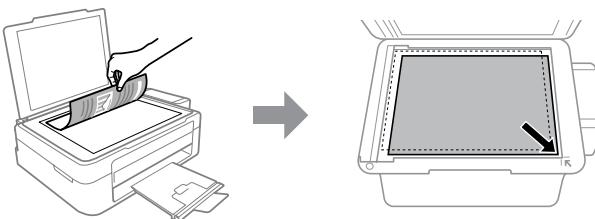
اسحب للخارج.
به بیرون بکشید.

Telezesha nje.

Copying

Kunakili

1



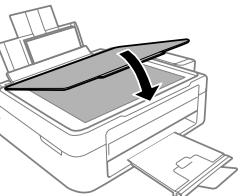
Open the document cover and place your original face-down on the scanner glass. Align the original with the front right corner of the glass.

قم بفتح غطاء المستندات ووضع الورقة الأصلية الخاص بك موجهاً لأسفل على زجاج الماسح الضوئي. قم بمحاذاة الورق الأصلي مع الركن الأيمن الأمامي للزجاج.

Dripoosh sende را باز کنید و استناد خود را رو به پایین بر روی شیشه اسکنر قرار دهید. سند را با گوشه سمت راست و جلوی شیشه تراز کنید.

Funga jalada la waraka na uweke nakala asili yako ikiangalia chini kwenye kioo cha kitambazo. Panga nakala asili kwa kona ya mbele kulia ya kioo.

2

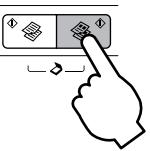


Close the document cover.

أغلق غطاء المستندات.
دripoosh استناد را بینید.

Funga jalada la waraka.

3



Press one of the ◇ buttons to start copying.

اضغط على أزرار ◇ لبدء النسخ.
برای شروع کپی، بکی از دکمه های ◇ را فشار دهید.

Bonyeza mojawapo ya vitufe ◇ ili kuanza kunakili.

4

- To increase the number of monochrome or color copies by up to 20 copies, press the same ◇ button within intervals of one second.
- Hold down ◇ and press one of the ◇ buttons to copy in draft mode.
 - زيادة عدد النسخ أحادية اللون أو النسخ الملون لما يزيد عن 20 نسخة اضغط على نفس الزر ◇ على فترات فاصلة تبلغ مدة الواحدة منهن ثانية واحدة.
 - اضغط مع الاستمرار على ◇ واضغط على أزرار ◇ للنسخ في وضع المسودة.
 - برای افزایش تعداد کپی های تک رنگ یا رنگی تا 20 نسخه، ممان دکمه ◇ را با فواصل زمانی یک ثانية فشار دهید.
 - دکمه ◇ را فشرده نگه دارید و بکی از دکمه های ◇ را فشار دهید تا کپی گرفتن در حالت پیش‌نویس انجام بگیرد.
 - Ili kuongeza idadi ya monokromu au nakala za rangi hadi nakala 20, bonyeza kitufe sawa cha ◇ ndani ya muda wa sekune moja.
 - Shikilia chini ◇ na ubonyeze mojawapo ya vitufe vya ◇ ili kunakili kwenye modi ya rasimu.

Print Quality Help

تعليمات جودة الطباعة

راهنمای کیفیت چاپ

Chapisha Msaada Bora

If you see missing segments or broken lines in your printouts, try the following solutions.

إذا لاحظت وجود أجزاء مفقودة أو خطوط متقطعة في المطبوعات حاول جربة الحلول التالية.

در صور مشاهده حذف برخی از قسمت ها با بریدگی خطوط در نسخه های چاپی. راه حل های زیر را امتحان کنید.

Iwapo utaona sehemu zinazokosekana au mistari iliyovunjika kwenye machapisho yako, jaribu suluhisho zifuatazo.

Print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. Turn off the printer, and then turn it back on while holding down ◇. If you notice any missing segments or broken lines as shown in (b), go to step ②.

قم بطبع نموذج الفوهة ثم اعد تشغيلها أثناء الضغط باستمرار على ◇.

أوقف تشغيل قدق أي أجزاء أو وجود خطوط متقطعة كما هو موضح في (b) انقل إلى الخطوة ②.

إذا لاحظت فقد أي أجزاء أو وجود خطوط متقطعة كما هو موضح في (b) انقل إلى الخطوة ②.

بک الگوی بررسی نازل چاپ کنید تا بررسی کنید که نازل های هد چاپ مسدود نشده باشند.

چاپگر را خاموش کنید و سپس در حالی که ② را انجام داشته باشد، آن را دوباره روشن کنید.

در صور مشاهده حذف برخی از قسمت ها با بریدگی خطوط همانند شکل (b) به مرحله ② بروید.

Chapisha ruwaa ya ukaguzi wa nozeli ili kuangalia iwapo nozeli za kichwa cha kichapishi kimezibwa.

Zima kichapishi، na kisha ukiwashe ukishikilia chini ◇.
Iwapo utagundua sehemu zinazokosekana au mistari iliyovunjika kama ilivoonyeshwa kwenye (b)، nenda kwenye hatua ya ②.



Run the print head cleaning. Hold down ◇ for 3 seconds until the power light starts flashing.

The cleaning uses some ink from all tanks, so run the cleaning only if print quality declines on your prints.

قم ببدء تنظيف رأس الطابعة، اضغط باستمرار على ◇ لمدة 3 ثوان حتى يبدأ ضوء الطاقة في الوبیض.

مستخدم عملية التنظيف بعض المبر من جميع المخازن، لذا قم بتشغيل التنظيف فقط إذا لاحظت الجودة في مطبوعاتك.

بکریکاری هد چاپ را اجرا کنید. ② را به مدت 3 ثانية فشار داده و نگه دارد تا چراغ دستگاه شروع به چشمک زدن کند.

فرابند تبریکاری با استفاده از جوهر همه مخازن اجام می شود بنابراین تبریکاری را فقط زمانی اجرا کنید که کیفیت چاپ آفت کرده باشد.

Endesha usafishaji wa kichwa cha chapisho. Shikilia chini ◇ kwa sekunde 3 hadi mwangaza wa nishati uanzu kuwaka

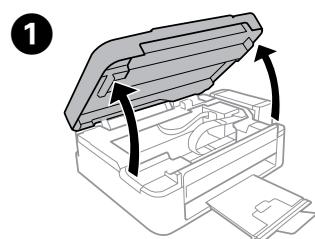
Kusafisha hutumia baadhi ya wino kutoka kwenye tanki zote، kwa hivyo endesha usafishaji pekee iwapo ubora wa chapisho hukataa kwenye machapisho yako.



Clearing Paper Jam

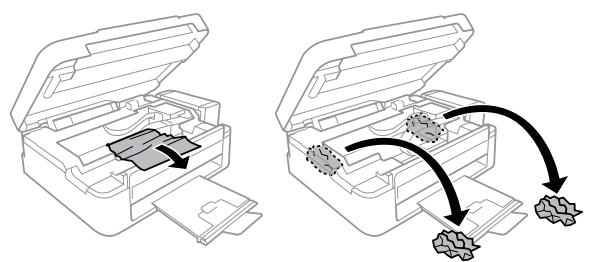
غیر انحسار الورق
گیر کاغذ را رفع کنید

Kuondoa Msongamano wa Karatasi



Open.

افتح.
باز کنید.



Remove all of the paper inside, including any torn pieces.

أزل جميع الورق الموجود بالداخل، بما في ذلك أي قطع ممزقة.
همه کاغذهای داخل دستگاه، شامل تکه های پاره شده را خارج کنید.

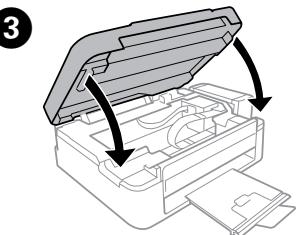
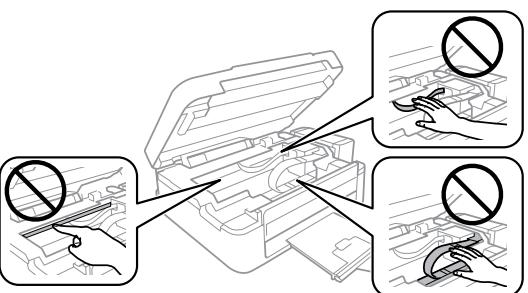
Ondo karatasi zote ndani, pamoja na vijisehemu vilivyoraruka.

! Do not touch the white flat cable, translucent part, and ink tubes inside the printer. Doing so may cause a malfunction.

لا تلمس الكابل الأبيض السطح والجزء الشفاف وأنابيب� الحبر داخل الطابعة. فإن قيامك بذلك سيعتسب في حدوث عطل.

به کابل تخت سفید، قطعه نیمه شفاف و لوله های جوهر درون چاپگر دست نزنید. چنین کاری ممکن است سبب خراب شدن دستگاه شود.

Usiguse kebo bapa nyeupe, sehemu angavu, na tyubu za wino zilizo ndani ya kichapishi. Kufanya hivyo kunasababisha utendaji usiofaa.

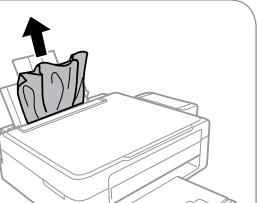


Close.

أغلق.
بندید.

Funga.

If paper still remains near the rear paper feed, gently pull it out.



في حالة بقاء الورق بجوار وحدة التغذية الخلفية
الخلفية، قم بسحبه إلى الخارج بحذر.
گر همچو هم کاغذ در زمینه کاغذ تغذیه کننده کاغذ
عقب باقی مانده است. آن را به آرامی ببرو
بکشید.

Iwapo karatasi litabakia karibu na
mlisho wa nyuma wa karatasi ivute
juu taratibu.

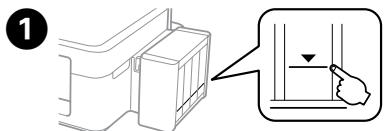
4 Load paper correctly, and then press one of the buttons.

قم بتحميل الورق بشكل صحيح واضغط على أحد أزرار .
کاغذ را به صورت صحيح فرار دهد و سپس بکی از دکمه های را فشار دهد.
Pakia karatasi sahihi, na kisha ubonyeze kitufe cha .

Checking Ink Levels and Refilling Ink

التحقق من مستويات الخبر والخبر المعد لإعادة التعبئة
بررسی سطوح جوهر و پر کردن مجدد جوهر

Angalia Viwango vya Wino na Ujaze tena Wino



Visually check the ink levels of all ink tanks. If the ink level is below the lower line on the tanks, go to step ② to refill the tanks.

افحص بعينيك مستويات الخبر في جميع خزانات الخبر، إذا كان مستوى الخبر أقل من الخط السفلي في الخزانات. انتقل للخطوة ② لإعادة تعبئة الخزانات.

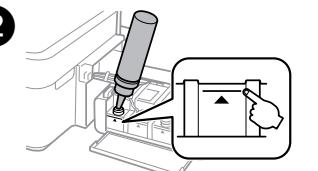
سطوح جوهر همه مخازن جوهر را جسم برسی کنید. اگر سطح جوهر پایین تر از خط پایینی مخازن است، برای پر کردن مجدد مخازن به مرحله ② بروید.

Kagua kwa macho viwango vya wino kwene tanki zote. Iwapo kiwango cha
wino kiko chini ya mstari kwene tanki, nenda kwene hatua ② ili kujaza upya
tanki.

! Continuing to use the printer when the ink level is below the lower line could damage the printer. Make sure you visually check the ink levels.

قد يؤدي استخدام الطابعة بشكل مستمر عندما يكون مستوى الخبر دون الخط السفلي إلى
تلف الطابعة. تأكد من التحقق ببصرك من مستويات الخبر.
استفاده مداوم از چاپگر در زمانی که سطح جوهر پایین تر از خط پایینی است، ممکن است
باشد آسیب بیند چاپگر شود، حتماً سطوح جوهر را با چشم برسی کنید.

Kuendelea kutumia kichapishi wakati kiwango cha wino kiko chini
ya mstari kunawenza kuharibu kichapishi. Hakikisha unaangalia
viwango vya wino kwa macho.



Refer to steps ② to ⑨ in section 3 of the front page to refill the tanks to the upper line.

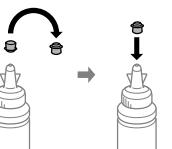
ارجع إلى الخطوات من ② إلى ⑨ في القسم 3 من الصفحة الأمامية لإعادة تعبئة الخزانات إلى الخط العلوي.
برای پر کردن مجدد مخازن تا خط بالایی، به مرحله ② تا ⑨ در بخش 3 صفحه جلو مراجعه کنید.
Rejelea hatua za ② hadi ⑨ kwenye sehemu ya 3 ya ukurasa wa mbele ili kujaza
upya tanki hadi mstari wa juu.

If any ink remains in the ink bottle after filling the ink tank up to the upper line, install the cap securely and store the ink bottle upright for later use.

في حالة بقاء أي كمية حبر داخل زجاجة الخبر بعد تعبئة خزان الخبر إلى الخط العلوي، أحكم
تركتيب الغطاء وخذن زجاجة الخبر في وضع عمودي للاستخدام لاحقاً.

اگر پس از پر کردن مجدد مخزن جوهر تا خط بالایی، جوهر داخل بطری باقی ماند. دیووش را
محکم بیندید و بطری جوهر را به صورت استفاده آتی گهههاری کنید.

Iwapo wino wowote utabakia kwenye chupa ya wino baada ya
kujaza upya hadi mstari wa juu, funika kifuniko salama na uhifadhi
chupa ya wino juu kwa matumizi ya baadaye.



Error Indicators

مؤشرات الخطأ
نشانگرهای خطأ

Viashirio vya Kosa

! If the product stops working and the lights are on or flashing, use the following table to diagnose and solve the problem.

في حالة توقف المنتج عن العمل أو في حالة إضاءة المصايب أو مبيضها، استخدم الجدول
التالي لتشخيص المشكلات وحلها.

اگر کارکرد محصول متوقف شد و چراغها روشن شده یا چشمک می زند، از جدول زیر
برای عیب یابی و رفع اشکال استفاده کنید.

Iwapo bidhaa itakoma kufanya kazi na mwangaza unawaka, tumia
jedwali lifuatalo ili kuchunguza na kutatua tatizo.

: flashing / inawaka

: on / روشن / تشغيل

The paper is jammed in the rear paper feed. See the "Clearing Paper Jam" section to remove paper and resume printing.

انحسار الورق في وحدة تغذية الورق الخلفية. اطلع على قسم "انحسار الورق
لإزالة الورق واستئناف عملية الطباعة".
کاغذ در تغذیه کننده کاغذ عقب گیر کرده است. برای بیرون آوردن کاغذ
از سرگیری چاپ، به بخش "رعایت کردن کاغذ" مراجعه کنید.

Karatasi limekwama kwenye mliso wa nyuma wa karatasi.
Tazama sehemu ya "Kuondoa Msongamano wa Karatasi" ili
kuondoa karatasi na kuendelea kuchapisha.

No paper is loaded, or multiple sheets were fed at the same time. Load paper in the rear paper feed correctly and press or .

لم يتم تحميل ورق أو تم تغذية أوراق متعددة في نفس الوقت. قم بتحميل الورق
في وحدة تغذية الورق الخلفية بشكل صحيح واسقط على أو .

هیچ کاغذی قرار داده نشده است یا چندین صفحه به صورت هم زمان قرار داده
شده است. کاغذ را به صورت صحيح در تغذیه کننده کاغذ عقب از قرار دهد و
را فشار همیزی کنید.

Hakuna karatasi lililopakiwa، au laha anuwai ziliingizwa kwa
wakati mmoja. Pakia karatasi kwenye mliso wa nyuma wa
karatasi sahihi na ubonyeze au .

Initial ink charging may not be complete. Follow steps ② to ⑬ in section 3 of the front page to complete initial ink charging.

عدم اكمال عملية شحن الخبر الأولية. اتبع الخطوات من ② إلى ⑬ في القسم
3 بالصفحة الأمامية لإنكماlement عملية شحن الخبر الأولية.

مکن است شارژ شدن اویله جوهر تکمیل نشده باشد. برای کامل کردن فرآیند شارژ
جوهر مرحله ② تا ⑬ بخش 3 از صفحه اول را دنبال کنید.

Huenda kuchaji kwa kwanza kwa wino kusikamilike. Fuata
hatua za ② hadi ⑬ kwenye sehemu ya 3 ya ukurasa wa mbele
ili kukamilisha kuchaji kwanza kwa wino.

النقل

حمل و نقل

Transporting

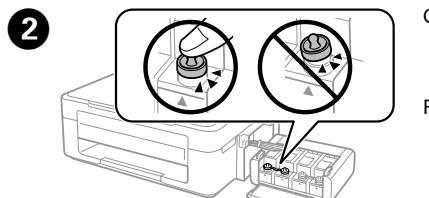
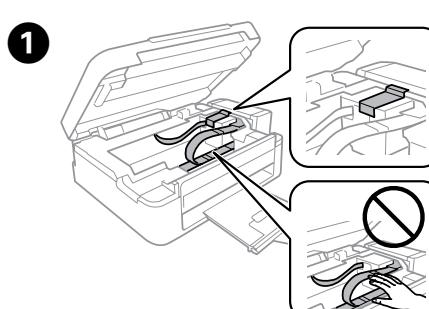
Secure print head with a tape.

ثبت رأس الطابعة باستخدام شريط.

هد چاپ را با تواریج سب مکم کنید.

Linda kichwa cha chapisho kwa utepe.

Kusafirisha

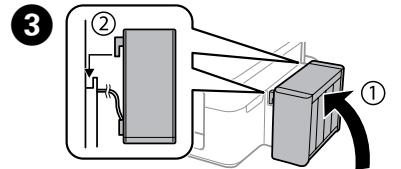


Close securely.

أحکم الإغلاق.

محکم بیندید.

Funga kwa usalama.



3 Make sure to hook on.
تأكد من التثبيت.
از قلاب شدن آن اطمینان حاصل کنید.
Hakikisha kuopoa kwenye.

4 Pack the printer with protective materials to prevent the ink tank unit from being unhooked.
قم بتعينة الطابعة في مواد واقية لمنع فك وحدة خزان الحبر.
چاپگر را به وسیله مواد محافظ بسته بندی کنید تا باز شدن قلاب مخزن جوهر جلوگیری شود.

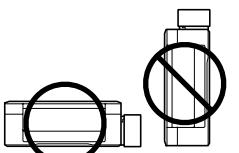
Funga kichapishi kwa nyenzo zinazolinda ili kuzuia kitengo cha tanki ya wino kutoopolewa.

Keep the printer level as you transport it. Otherwise, ink may leak.
As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take measures to prevent ink from leaking.
حافظ على توازن الطابعة خلال نقلها. وإلا، سينتسرب الحبر.

عند نقل زجاجة الحبر تأكيد من المفاظ عليها في وضع عمودي عند إحكام الغطاء واتخذ التدابير لمنع الحبر من النسوب.

هنگام جابجاشی چاپگر آن را به صورت تراز با افق نگه دارید. در غیر این صورت ممکن است جوهر نشت کند.
هنگام جابجاشی بطری جوهر و در زمان بستن در پوش. حتماً آن را به صورت مستقیم و عمودی نگه دارد و از نشت جوهر جلوگیری نمایید.

Weka kiwango cha kichapishi unaposafirisha. Vinginevyo, huenda wino ukamwagika.
Unaposafirisha chupa ya wino, hakikisha imesimama unapokaza kifuniko, na chukua hatua za kuzuia wino kumwagika.



After you move it, remove the tape securing the print head. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head.
بعد نقلها. قم بإزالة الشريط المثبت لرأس الطابعة. إذا لاحظت انخفاضاً في جودة الطابعة.

فليبدأ دوره التنظيف أو قم بمحادنة رأس الطابعة.
پس از جابجایی آن، نوچرسی که هد چاپ را محکم کرده است را باز کنید. اگر متوجه افت کیفیت چاپ شدید، جرخه میرکاری را اجرا کنید یا هد چاپ را تراز نمایید.

Baada ya kuihamisha, ondoa utepe unaolinda kichwa cha chapisho. Iwapo utagundu kupungua kwa ubora wa chapisho, endesha msururu wa usafishaji au panga kichwa cha kuchapisha.

Safety Instructions / تعليمات الأمان / Melekezo ya Usalama / دستورالعمل‌های ایمنی



Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.

استخدم سلك الطاقة الذي يردد مع الطابعة. سيسبي استخدام سلك آخر في إحداث حريق أو صدمة كهربائية. لا تستخدم السلك مع أي جهاز آخر.

های ایمن است باعث انشسوزی یا برق گرفتگی شود. این سیم برق با خوبیترین دیگر استفاده نکنید.

Tumia tu kamba ya nishati inayokuja na kichapishi. Matumizi ya kamba nyining yanawea kusababisha moto au mgutusho. Usitumie kamba kwa kifaa kingine chocote.



Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.

تأكد من مطابقة سلك طاقة التيار المتردد لمعايير الأمان المحلية ذات الصلة.

مطمئن شوید سیم برق مناسب استاندارد ایمنی محلی مربوطه را دارا باشد.

Hakikisha kamba yako ya nishati ya AC inatimiza kiwango cha usalama wa ndani kinachohitajika.



Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.

لا صيانة الطابعة بنفسك باستثناء ما تم شرحه في مستندات خديداً.

به طور خاص در مستندات اشاره شده باشد. سعى نکنید خودتان چاپگر را سرویس نمایید.

Isipokuwa kama iliyofafanuliwa hasa kwenye waraka wako, usijaribu kurekebisha kichapishi chako mwenyewe.

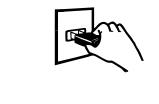


Do not let the power cord become damaged or frayed.

لا تترك سلك الطاقة حتى يتلف أو يهترئ.

اجاري نهدید سیم برق ایسیب ببیند یا پاره شود.

Usiruhusu kamba ya nishati kuharibika au kulegea.



Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.

ضع الطابعة بالقرب من مأخذ التيار بالدار بحيث يسهل فصل سلك الطاقة.

چاپگر را نزدیک پریز دیواری قرار دهید تا بتوانید به راحتی سیم برق را جدا کنید.

Weka kichapishi karibu na mwanya wa ukuta ambapo kamba ya nishati inaweza kuchomolewa rahisi.



Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.

لا نضع المنتج أو تخزينه في الهواء الطلق بالقرب من أثاثية أو غبار أو ماء أو مصدر حرارة زائدة أو في أماكن تتعرض للصدمات أو الاهتزازات أو درجة الحرارة المرتفعة أو الرطوبة.

محصول را در محیط خارج از ساختمان نزدیک به محل پر گرد و غبار و کلیف. آب.

منابع گرمایی، در مکانی که در معرض تکان ها، لرزش ها، دما یا رطوبت بالا است قرار ندهید.

Usiweke au kuhifadhi bidhaa nje, karibu na uchafu au vumbi jingi, maji, joto, vyanzo, au katika maeneo yaliyo na mgutusho, mtetemo, halijoto ya juu au unyevu.



Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.

احرص على لا ينسكب سائل إلى المنتج وعلى لا تمسك المنتج بأيدي مبللة.

مراقب باشید مایع درون محصول ریخته نشود و دست مربوط به این محصول دست نزنید.

Tahadhari usimwage maji maji kwenye bidhaa na kutosughulikia bidhaa kwa mikono yenye maji maji.



Keep ink bottles and the ink tank unit out of the reach of children and do not drink the ink.

احفظ زجاجات الحبر ووحدة خزان الحبر بعيداً عن متناول الأطفال ولا تشرب الحبر.

بطري‌های جوهر و مخزن جوهر را دور از دسترس کودکان نگه دارید و از نوشیدن جوهر خودداری نمایید.

Weka chupa za wino na tanki za wino mbali na watoto na usinywe wino.



Do not tilt or shake an ink bottle after removing its seal; this can cause leakage.

لا تقم بمالحة زجاجة الحبر أو جوها بعد إزالته سعادتها؛ فقد يتسبب ذلك في تسرب الحبر.

پس از باز کردن علیق بندی بطري جوهر، آن را تکان نهیده با کچ تکنید؛ ممکن است این کار باعث نشت شود.

Usiinamise au kutikisa chupa baada ya kuondoa kifuniko chake; hii inaweza kusababisha umwagikaji.



Be sure to keep the ink bottles upright and do not subject them to impacts or temperature changes.

تأكد من أن زجاجات الحبر في وضع مستقيم ولا تعرضاً إلى التصادمات أو إلى تغير في درجات الحرارة.

حتماً بطري‌های جوهر را به صورت مستقيم و عمودي نگه دار و آنها را در معرض ضربه يا تغیرات دمایي فرار نهیده.

Hakikisha kusimamisha chupa za wino na uzisiweke kwenye mabadiliko ya athari au halijoto.



If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.

وإذا لمس الحبر جلدك، فعليك غسله جيداً بالصابون، وإن لم ينفع، فاغسله فوراً بالساخنة، وفي حالة استعمال الشعور بعدم الارتياح أو التشنج بشكّلات في الرقبة بعد غسل العينين جيداً.

بالماضي سارع بزيارة الطبيب، وإذا وصل الحبر إلى فمه، أقصنه فوراً وأنهبه إلى الطبيب في الحال.

اگر پوسنستان جوهری شد، آن را با آب و صابون کاملاً شوپود. اگر جوهر وارد چشمانتان شد، سریعاً با پرشک مشورت کنید. اگر بعد از شستشو شوپود، اگر جوهر وارد همانتان شد، بلاعسله آن را از همان خود حاجز کنید و با پرشک مشورت نمایید.

Iwapo wino utakumwagikia kwenye ngozi yako، safisha sehemu hiyo vilivyo kwa sabuni na maji. Iwapo wino utaingia kwenye macho yako، nawa mara moja kwa maji. Iwapo usumbufu au matatizo ya kuona yataendelea baada ya kunawa vilivyo، tembelea daktari. Iwapo wino utaingia kinywani mwako، uteme nje mara moja na utembelee daktasi mara moja.

Ink Bottles / زجاجات الحبر / Chupa za Wino / بطری‌های جوهر

BK	C	M	Y
664	664	664	664

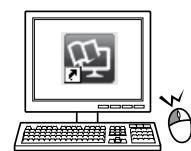
Use of genuine Epson ink other than specified could cause damage that is not covered by Epson's warranties.

قد يتسبب استخدام حبر Epson الأصلي، غير الأجزاء المحمولة، في تلف ضمانات Epson.

استفاده از جوهر اصلی Epson به غیر از آنچه که مشخص شده است باعث آسیب دیدن محصول شود که خط پوشش ضمانات Epson فرار ندارد.

Matumizi ya wino halali wa Epson badala ya uliobainishwa kunawea kusababisha uharibifu amba haujaangaziwa kwenye dhamana za Epson.

Questions?



You can open the User's Guide (PDF) from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

يمكنك فتح دليل المستخدم (PDF) من رمز الاختصار أو قم بتنزيل أحدث نسخة من موقع الويب التالي.

من توابيد راهنمای کاربر (PDF)، از اینترنت مادر میباشد با آخرین نسخه ها را از وبسایت زیر دانلود نمایید.

Unawea kufungua Mwongozo wa Mtumiaji (PDF) kutoka kwenye ikoni ya njia mkato، au upakue matoleo ya sasa kutoka kwenye tovuti zifuatazo.

→ <http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

